湖南江华瑶族药浴植物的民族植物学研究

方琼[1,2]，胡仁传[3]，程卓[1,2]，罗斌圣[1,2]，江霞[1,2]，龙春林[1,2*]

（1. 中央民族大学 生命与环境科学学院，北京 100081；2. 民族医药教育部重点实验室，北京 100081；

3. 广西中医药研究院 广西中药质量标准研究重点实验室，南宁 530022）

摘要：瑶族民间药浴历史悠久，是重要的疾病预防和治疗手段，是我国重要的非物质文化遗产。江华瑶族自治县药浴植物丰富，药浴配伍独具当地特色。本研究采用民族植物学方法对湖南江华瑶族自治县瑶族传统利用的药浴植物进行了调查。共收集整理了152种药浴植物，隶属于70科125属，记录了其瑶名、学名、入药部位以及功能主治等。并调查记录了部分常用药浴与产后药浴植物配伍。结果表明：江华瑶族药浴植物中草本植物占明显优势，且多为全草入药，主要用于治疗风湿关节炎、跌打损伤、妇科病以及皮肤病等，常用的药浴植物多为祛风除湿的“风药”；同时，通过实地调查和访问调查发现，珍贵药浴植物种群规模因过度采挖和生境破坏而减小；对比了广西、云南、湖南等地区瑶族药浴植物的异同，探讨其背后的相关性和原因。作为非物质文化遗产的瑶族药浴面临诸多方面的威胁，其内部科学性仍有待探究，需进一步加强综合研究与合作，为其保护、传承和发扬提供保障。

关键字：瑶族，药浴植物，湖南江华，民族植物学

中图分类号：Q949.9　　**文献标识码**：A

Ethnobotanical study on plants for medicinal bath among the Yao ethnic group in Jianghua, Hunan

FANG Qiong[1,2], HU Renchuan[3], CHENG Zhuo[1,2], LUO Binsheng[1,2],

基金项目：国家自然科学基金（31870316, 31761143001）；建生鲜药创研基金（JSYY-20190101-043）；民族医药教育部重点实验室自主课题（KLEM-ZZ201906）；生态环境部生物多样性调查评估项目（2019HJ2096001006 ）[Supported by the National Natural Science Foundation of China (31870316, 31761143001); Jiansheng Fresh Herb Medicine R & D Foundation (JSYY-20190101-043); Key Laboratory of Ethnomedicine (Minzu University of China) of Ministry of Education of China (KLEM-ZZ201906); Ministry of Ecology and Environment (2019HB2096001006)]。

作者简介：方琼（1995-），女，湖南岳阳人，硕士研究生，主要研究方向为民族植物学，（Email）qiongfang620@foxmail.com。

***通信作者**：龙春林，教授，博士研究生导师，主要从事民族植物学等研究，（Email）long@mail.kib.ac.cn。

JIANG Xia[1,2], LONG Chunlin[1,2*]

(1. *College of Life and Environmental Sciences*, *Minzu University of China*, Beijing 100081, China; 2. *Key Laboratory of Ethnomedicine* (*Minzu University of China*), *Ministry of Education*, Beijing 100081, China; 3 *Guangxi Key Laboratory of Traditional Chinese Medicine Quality Standards, Guangxi Institute of Traditional Medical and Pharmaceutical Sciences*, Nanning 530022, China)

Abstract: As a state intangible cultural heritage of China, the Yao medicinal bath has a long and profound history. It is important for disease control and treatment among the Yao ethnic group. In Jianghua Yao Autonomous County, the herbs used for medicinal bath are abundant and unique. Ethnobotanical surveys of medicinal bath plants used in the Yao ethnic group of Jianghua, Hunan Province were conducted. A total of 152 plant species used for medicinal bath, belonging to 125 genera and 70 families, were recorded. An inventory of the medicinal bath plants was achieved to record the Yao name, scientific name, used part and medicinal functions of the herbs. The most frequently used herbs for normal and postpartum medicinal baths were investigated. We found that herbaceous plants take a major component of medicinal bath plants, and for most plants, the whole plant has been used usually. The medicinal bath is mainly used to treat rheumatoid arthritis, bruise, skin diseases and gynecological diseases among the Yao ethnic group in Jianghua. The most frequently used medicinal plants, belonging to the "Feng medicine", are adopted for dispelling wind and eliminating dampness. From the filed survey and analysis, we found that the rare and endangered plants are decreasing rapidly due to over-harvest and habitat loss. Comparisons between the plants used for medicinal bath by the Yao people in Guangxi, Yunnan and Hunan provinces were made for finding the differences and similarities with each other and discovering relationships. The Yao's medicinal bath is facing many threats at present. It is necessary and urgent to conduct researches to explore the internal scientificity of the Yao medicinal bath, and strengthen the collaboration among scientific institutions, enterprises, governments and grassroots to provide protection for its inheritance and development.

Key words: Yao ethnic group, medicinal bath plants, Jianghua of Hunan, ethnobotany

瑶族是一个古老的民族，历史上迁徙时"入山唯恐不深，入林唯恐不密"，形成了大分散、小聚居的分布特点（江华县志编委会，2005）。2010 年全球瑶族共有 378 万人，中国境内 285 万，主要分布在南岭地区的湘、桂、粤、贵、云、赣 6 省（区）的 130 多个县（中国瑶族博物馆，2014）。瑶族是中国华南地区分布最广的少数民族（李如海和李彤，2017）。

瑶族居住在雨量充沛的湿润季风气候区，加之长期从事繁重的体力劳动，因而易患各种风湿性疾病、坐骨神经痛、皮肤病等疾病（唐生斌和胡传贵，2000；刘育衡等，2001）。季风气候区极利于植物的生长和繁殖，植物多样性丰富。瑶族同胞在长期的劳动实践中，对大自然的认识不断深化，逐渐积累形成了一套适应于当地生态环境的瑶医药体系。瑶医治病的三大疗法为穿筋走脉、启官透窍、解毒排毒（覃迅云和李彤，2001），其中解毒排毒为治病的根本方法，所谓"万恶毒为首，百病虚为根"。而瑶医排毒的主要方法为药浴（李金洲等，2018）。瑶族药浴，又称"庞桶药浴"，是一套与草木性质相关，集防病、治病、健身于一体而独具特色的养生方式（李如海和李彤，2017）。"若要长生不老，天天洗个药水澡"的瑶族民谣，就是对药浴普遍性、重要性的生动写照。此外，瑶族药浴无固定配方，常取3~7种药用性质相近的药浴植物配伍以增强药效，达到预防和治疗疾病的目的（刘育衡等，2001）。

目前，对瑶族药浴的研究涵盖植物化学成分、临床治疗应用、文化保护和市场产品开发等方面。运用药用植物学手段对药浴植物的化学成分进行研究，探究了药浴的药理作用，阐述了民间传统用法的科学性（Li et al., 2006；李苏梅，2008；徐怀春和代秋红，2010）。瑶族药浴的日化产品如沐浴露、泡腾片、面膜等的开发研究，为药浴植物的现代化产品研发提供了新思路（徐炳彬等，2016）。临床研究发现，药浴对在产妇产后身痛（李苏梅，2008；许桂贤，2014），风湿病、骨关节痛、受寒身痛（李拥军等，2014；刘莉，2019），慢性疲劳综合征（李民杰和李海强，2019）等有显著改善作用。云南金平、广西金秀、贵州从江等地已经通过对瑶浴药包的加工，并根据现代市场需求、利用现代物流渠道，把药浴产品推向了全国市场（李金洲等，2018）。然而，由于缺乏正确的引导和管理，药浴植物资源不断减少；随着现代医疗系统的普及，瑶族群众洗药浴的次数大量减少；缺乏书写文字，口口相传的传统医药知识也随着老人的离世而消亡（曹明等，2012；林春蕊等，2016；Jin et al., 2018）；资源生产性开发，重开发、轻保护等问题仍然十分严重（邓书保，2013；赵富定，2014；李金洲等，2018）；对于不同地域的药浴植物组成、来源和配伍少有研究。江华瑶族自治县作为全国瑶族人口最大的县，具有丰富的瑶族文化和悠久的瑶族药浴使用传统，是药浴植物不可或缺的研究地点。

因此，本研究通过对江华瑶族药浴植物的民族植物学调查，旨在：（1）记录和整理江华

瑶族村社日渐消亡的传统药浴植物学知识；（2）对药浴植物溯源，为新药和保健产品开发提供参考；（3）对江华药浴植物资源的现状进行评估，为生物多样性与非物质文化遗产的保护、传承和管理提供依据。

1 研究地区和研究方法概况

1.1 研究地区

江华瑶族自治县隶属于湖南省永州市，位于湖南省南部，处于湖南、广东、广西三省（区）交界处，地理位置为 110°25′—112°10′ E、24°38′—25°15′ N，海拔 227~1 703 m（江华县志编委会，2005）。全县总面积 3 248 km^2，年平均气温 18~18.5 ℃，属低纬度中亚热带湿润季风气候区，境内水系发达、动植物资源丰富（Jin et al., 2018; Luo et al., 2018）。县内民族以瑶族为主，同时还有壮族、汉族、苗族等十余个民族，2013 年全县人口总数为 51 万，其中瑶族人口 34 万，占总人口的 66.7%（Jin et al., 2018）。江华瑶族自治县是我国 13 个瑶族自治县中瑶族人口最多的县，也是盘王起源、千家峒传说的所在地，在瑶族文化中具有及其重要的地位，被誉为“神州瑶都”（李如海和李彤，2017）。

1.2 研究方法

1.2.1 文献研究

野外考察前，对地方志、地图、植物志、药物志、及瑶族的民俗风物志、口碑、民间传说、故事等进行了收集、整理和分析，如《江华瑶族自治县县志》《中国植物志》《瑶族简史》《中国瑶族风土志》《湖南瑶族医药研究》《神奇独特的瑶医瑶药》《中国现代瑶药》等。通过查阅、整理、研究和分析这些文献，对江华瑶族的迁徙历史、风俗习惯、社会文化现状、卫生教育水平、民间传统医药的发展概况形成初步的了解，掌握江华瑶族药浴植物前期研究的基本状况。

1.2.2 民族植物学野外考察

采用民族植物学野外考察（field investigation）的基本方法，对江华瑶族自治县大圩镇、小圩镇、水口镇（文明社区、幸福社区）、沱江镇（政府小区、解放路菜市场、沱江大市场）、两岔河乡、湘江乡（桐冲口、上竹瓦、麻江源、樟木口）等村寨和社区的关键人物（草医、采药人、有经验的摊贩、知识丰富的老人、当地出生的干部或知识分子）进行访谈。此外，在 2018 年—2019 年端午期间，对当地民间群众自发形成的传统端午药市进行市场调查，访谈售药摊贩及买药人员，记录药浴植物相关信息。采访的最基本方法是“5W+1H 法”（王洁如和龙春林，1995），即使用什么植物（What）、（为）谁采集或使用（Who/whom）、何时

采集或使用（When）、在哪里采集（Where）、为什么使用该种（Why）和采集多少、怎么用（How or How much/how many）等。重点记录被调查者使用的药浴植物种类、名称、用法、使用部位和功效等信息，采集凭证标本（王雨华和王趁，2017）。

1.2.3 植物学鉴定和民族植物学编目

通过《中国植物志》、*Flora of China*、《湖南植物志》以及电子在线资源（如：http://www.iplant.cn/foc/, http://www.cfh.ac.cn/, https://www.gbif.org/ , http://www.nsii.org.cn/2017/home.php, http://www.theplantlist.org/, http://ppbc.iplant.cn/, http://www.plant.csdb.cn/herb）等对凭证标本及其照片进行鉴定和分析，结合调查数据完成药浴植物编目，在此基础上进行药浴植物资源的研究分析。

2 结果与分析

对民族植物学野外考察获得的原始资料进行室内整理和分析，获得药浴植物民族植物学编目（表 1）。民族植物学调查共记录到江华瑶族药浴植物 152 种，隶属于 70 科 125 属，其中，蕨类植物有 7 科 8 属 11 种，裸子植物有 2 科 2 属 2 种，被子植物有 61 科 115 属 139 种。被子植物物种数为总数的 91.45%，占绝对的优势。

2.1 江华瑶族药浴植物的多样性分析

从药浴植物科的统计表明，含 1 种的有 37 科，含 2 种的有 18 科，含 1~2 种的科占总科数的 78.57%，优势科依次为豆科（Fabaceae，13 种）、唇形科（Lamiacea，10 种）、菊科（Asteraceae，8 种）、苋科（Amaranthaceae，6 种）、五加科（Araliaceae，6 种）、茜草科（Rubiaceae，5 种）、报春花科 （Primulaceae，5 种）、樟科（Lauraceae，4 种）、姜科（Zingirberaceae，4 种）；从属的统计表明，含 1 种的有 106 属，占总属数的 85.22%，含 2 种的有 14 属，优势属依次为牛膝属（*Archyranthes*，5 种）、紫金牛属（*Ardisia*，5 种）、葛属（*Pueraria*，3 种）、忍冬属（*Lonicera*，3 种）。由此可见，江华瑶族药浴植物种类在各科、属中呈相对分散的分布，体现了药浴植物组成类群的多样性，反映了瑶医药丰富多样的内涵。

从药浴植物的生活型看，草本植物为78种，占总种数的51.32%，木本植物为74种（灌木31种，木质藤本27种，乔木16种），占总种数的48.68%。江华瑶族药浴植物在不同生活型均占有一定的比例，但草本植物是乔木灌木总和的1.66倍，具有明显优势。这与瑶医喜就近采药、即采即用的习惯也有较大关系（曹明等，2012）。而且草本植物在野外分布相对乔木、灌木和藤本之类更多、分布更广，草本药材在野外采集过程中更易于获取和处理（林春蕊等，2010；Megersa et al., 2013；Luo et al., 2018）。

2.2 江华瑶族药浴植物的药用部位

根据调查到的药市出售的药浴植物，结合当地用药方法，按药用部位的不同可将药浴植物分为 8 类（图 1），药用部位的多样化也反映了药浴植物的丰富多样。其中全草（全株）类、根（根茎）类、茎（藤茎）类占绝大多数，分别占总数的 53.95%、23.03%和 19.08%。全草（全株）类药浴植物占总数的 50%以上，符合民间传统用药经验。瑶族同胞常说，“百草都是药，只要会配”，就是对瑶医用药多为草本且常用鲜品的总结（刘育衡，2002；戴斌, 2009；Luo et al., 2018）。

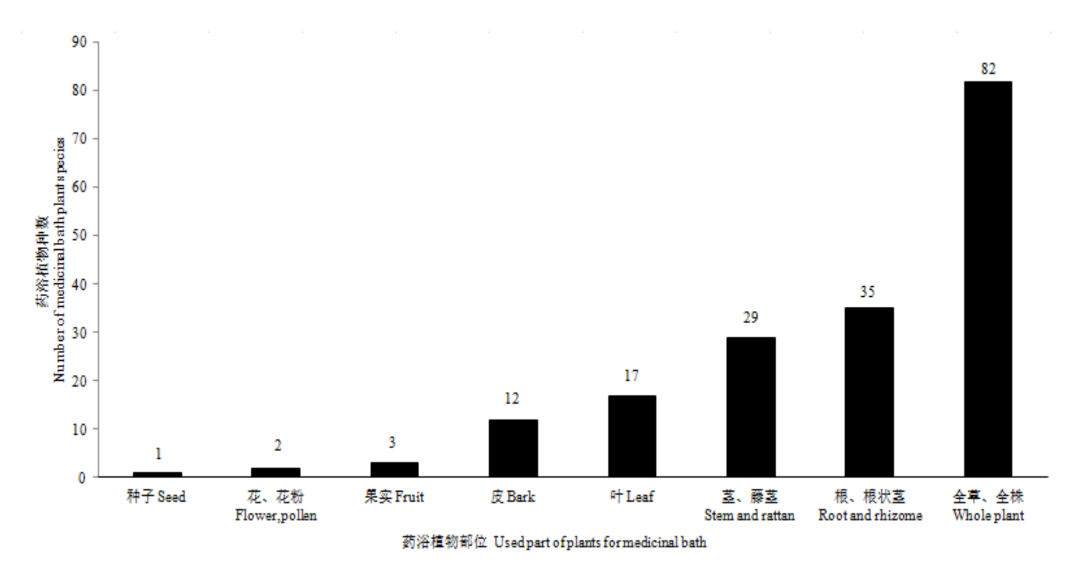


图 1 湖南江华瑶族药浴植物的药用部位

Fig. 1 Used part of plants for medicinal bath among the Yao ethnic group in Jianghua, Hunan

2.3 江华瑶族药浴植物的药用功效

江华瑶族药浴植物都具有一定的药用价值，通过调查记录，结合民间用药经验，对药浴植物按功能与主治进行分类统计（图2）。其中祛风除湿药和舒筋活络药所占比例最大，分别为42.11%和27.63%，其余所占比例较大的依次为清热解毒药、活血化瘀药、温中补益药、行气散寒药等，其他功效包括用于杀菌消炎、清肝明目、补肝益肾、补血补虚等，对身体有保健作用。这与已有文献研究结果一致（徐怀春和代秋红，2010；蓝毓营，2014；李金洲等，2018）。瑶族认为端午时节毒虫、瘴气、邪气等开始盛行并侵染人体，疾病多发，草木从此时开始具有较佳药用价值，因此瑶民药浴在端午附近达到高潮。这与中医认为春季多湿气，气温转暖，百病丛生的看法相一致。瑶族药浴对春季发病率高的风湿、皮肤病、流行病等起到了预防和治疗作用（刘育衡等，2001）。

从药浴植物的提及频率来看，多半是以补气补血的“风药”为主，其次是具破散作用的

“打药”（林春蕊等，2016），这与药浴植物主要功效为祛风除湿、舒筋活络、治疗跌打损伤、风湿性关节炎等功效一致。提及较多的植物有半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、大黄风（使君子 *Quisqualis indica*）、断骨风（砂仁 *Amomum villosum*）、接骨风（接骨草 *Sambucus chinensis*）、九节风（九节茶 *Sarcandra glabra*）、松筋草（石松 *Lycopodium japonicum*）、牛膝（*Achyranthes bidentata*）等常见风打兼用药，这些药浴植物资源量较大，在野外易于获得。此外，血藤（*Bauhinia championii*）、大血藤（*Sargentodoxa cuneata*）、黑老虎（冷饭团 *Kadsura coccinea*）、满山香（滇白珠 *Gaultheria leucocarpa* var. *yunnanensis*）、钩藤（*Uncaria rhynchophylla*）等也被频繁提及，这些药浴植物药用效果好，也因此受大量采集而导致其野生储备量逐渐减少（Luo et al., 2018；林春蕊等，2019）。

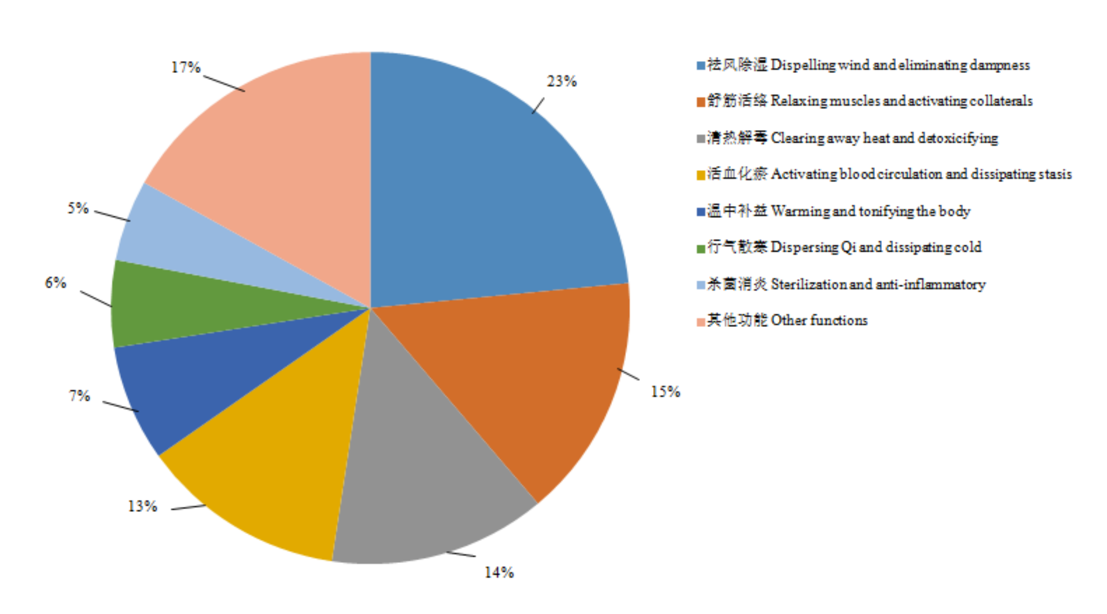


图2 湖南江华瑶族药浴植物功能主治

Fig. 2 Medicinal functions of plants for medicinal bath among the Yao ethnic group in Jianghua, Hunan

2.4 江华瑶族常见药浴植物配伍

瑶医药系统中有 104 味老班药（5 虎、9 牛、18 钻、72 风），且所有的瑶药均可分为“风”药和“打”药（林春蕊等，2016）。补气补血的为“风”药，有破散作用的为“打”药（刘育衡，2002）。不同配伍药性不同，所谓“见风就打，见酒就补”。若“ 风”“打”搭配使用，则会产生更好的疗效（李如海和李彤，2017），一般认为，瑶族药浴无固定配方，常取 3～7 种药草即可（刘育衡等，2001）。

2.4.1 江华瑶族普通药浴植物配伍

江华瑶族普通药浴主要有以下主要配伍：(1)半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、接骨风（接骨草 *Sambucus chinensis*）、大松筋草（*Lycopodium japonicum*）、鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）、冷骨风（*Nuphar pumila*）、散骨风（砂仁 *Amomum villosum*）、杜仲（*Eucommia ulmoides*）、大黄风（使君子 *Quisqualis indica*）；(2)箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）、半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、杜仲（*Eucommia ulmoides*）、艾（*Astermisia argyi*）、九牛藤（*Urceola huaitingii*）、九节风（草珊瑚 *Sarcandra glabra*）；(3)白面风（羊耳菊 *Duhaldea cappa*）、枫树叶（*Liquidambar formosana*）、大接骨风（黑叶小驳骨 *Justicia ventricosa* ）、五爪风（南艾蒿 *Artemisia verlotiorum*）、接骨风（接骨草 *Sambucus chinensis*）、大蝴蝶风（*Flemingia prostrata*）；(4)白面风（羊耳菊 *Duhaldea cappa*）、枫香（*Liquidambar formosana*）、大接骨风（黑叶小驳骨 *Justicia ventricosa*）、五爪风（南艾蒿 *Artemisia verlotiorum*）、大蝴蝶风（洋参/ 野棕/ 套马桩 *Flemingia prostrata*）；(5)见风消（山鸡椒 *Lindera angustifolia*）、金银花（*Lonicera japonica*）、蚂蚱子（杠板归 *Polygonum perfoliatum*）、千里光（*Senecio scandens*）；(6)金银花（*Lonicera japonica*）、松（*Pinus massoniana*）、皂角（*Gleditsia sinensis*）、樟（*Cinnamomum camphora*）、千里光（*Senecio scandens*）、枫香（*Liquidambar formosana*）、水菖蒲（*Acorus calamus*）、艾（*Artemisia argyi*）、白面风（羊耳菊 *Duhaldea cappa*）；(7)老鹰风（钩藤 *Uncaria rhynchophylla*）、鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）、箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、大松筋（*Lycopodium japonicum*）、半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、瑶婆风（滇白珠 *Gaultheria leucocarpa* var. *yunnanensis*）、九节风（草珊瑚 *Sarcandra glabra*）、鸭脚风（大果油麻藤 *Mucuna macrocarpa*）；(8)鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）、箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、艾（*Artemisia argyi*）、朵朵艾（益母草 *Leonurus japonicus*）、石菖蒲（*Acorus tatarinowii*），蜂蜜；(9)红痧药（虎舌红 *Ardisia mamillata*）、鱼腥草（蕺菜 *Houttuynia cordata*）、豆角风（*Glechoma longituba*）、半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、接骨风（接骨草 *Sambucus chinensis*）、狗舌风（瓜馥木 *Fissistigma oldhamii*）、冷骨风（萍蓬草 *Nuphar pumila*）；(10)樟（*Cinnamomum camphora*）、大松筋（*Lycopodium japonicum*）、鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）、艾（*Artemisia argyi*）、杜仲（*Eucommia ulmoides*）、砂仁（*Amomum villosum*）、钩藤（*Uncaria rhynchophylla*）、路路通（枫树 *Liquidambar formosana*）、九里光（*Senecio scandens*）、石菖蒲（*Acorus tatarinowii*）、钻骨风（黑老虎 *Kadsura coccinea*）、瑶婆风（满山香、滇白珠 *Gaultheria leucocarpa* var. *yunnanensis*）；(11)箭杆风（山姜 *Alpinia*

japonica）、钻骨风（黑老虎 *Kadsura coccinea*）、钩藤（*Uncaria rhynchophylla*）、九节风（草珊瑚 *Sarcandra glabra*）、松筋草（*Lycopodium obscurum*）、瑶婆风（满山香、滇白珠 *Gaultheria leucocarpa* var. *yunnanensis*）、鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）

以上药浴植物均为端午药市普通配伍，其主要功效为祛风除湿、舒筋活络、保健补身、去除邪气等。其中，鸭脚风（大果油麻藤 *Mucuna macrocarpa*）的主要功效为祛风除湿，脚无力时药浴增强腿脚力量，效果显著；凉伞风（朱砂根 *Ardisia crenata*）用于脑部身体麻木；大黄风（使君子 *Quisqualis indica*）的功效为排污。劳动后淋雨受寒，也要进行药浴，可起到温中散寒、舒筋活络及恢复体力、预防风湿的作用（Li et al., 2006；李苏梅，2008）。治疗风寒的药浴植物配伍为凉伞风（朱砂根 *Ardisia crenata*）、景烈白兰（乐昌含笑 *Michelia chapensis*）、半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*），若感冒可以结合生姜（*Zingiber officinale*）的根状茎、老茶叶（*Camellia sinensis*）、葱（*Allium fistulosum*）的鳞茎和盐，水煎服，如果条件不够，也可以直接用谷雨茶加盐水冲泡饮用，如果有高烧，则需要加入水杨柳（柳叶白前 *Cynanchum stauntonii*）。

2.4.2 江华瑶族产妇药浴植物配伍

瑶族民间妇女进行产后药浴，3天就可以下地劳作，得益于一种特殊的药浴“产后三泡”，又称“三天出工”（洪宗国，2011）。“产后三泡”的主要目的是提高产妇及新生儿的免疫力，预防各种感染，促进产妇子宫复旧，去腐生肌，生血补血，催乳生乳等（李苏梅，2008）。第一泡去除异味，去秽气；第二泡缩阴，收腹，修复受损产道; 第三泡可以迅速恢复体力，提高免疫（洪宗国，2011）。在江华，瑶族产妇和新生儿的药浴有特定的时间和植物配伍。新生儿通常进行的药浴为落地澡、开光澡、三朝澡、百日澡、周岁（对岁）澡。产妇则在产后第3天、第15天、第30天进行药浴，并食用公鸡。瑶族药浴通常根据不同用途配伍不同的药浴植物，由于产后药浴的对象和目的特殊，药浴植物的配伍也不同。江华瑶族产妇药浴植物的主要配伍如下。(1)风药(单数，洗澡或熬药喝)：主药为半边风(半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*)、鸭脚风（大果油麻藤 *Mucuna macrocarpa*)、狗舌风（瓜馥木 *Fissistigma oldhamii*)、痘边风(牯岭勾儿茶 *Berchemia kulingensis*)、大黄风(使君子 *Quisqualis indica*)、凉伞风(朱砂根 *Ardisia crenata*)、麻骨风(*Gnetum parvifolium*)、厚朴(*Magnolia officinalis*)、金银花（*Lonicera japonica*)、水杨柳（柳叶白前 *Cynanchum stauntonii*)、生姜苗（*Zingiber officinale*)；辅药为鸡爪风(南艾蒿 *Artemisia verlotiorum*)，其他物种依情况和需要添加。(2)痧药（双数，先熬药喝再洗药浴)：红毛将军（红砂药或一根草 *Ardisia mamillata*)、箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*)、鸭脚风（大果油麻藤 *Mucuna macrocarpa*)、半边风（半枫荷

Semiliquidambar cathayensis）、大黄风（使君子 *Quisqualis indica*）、鸡爪风（南艾蒿 *Artemisia verlotiorum*）、景烈白兰（乐昌含笑 *Michelia chapensis*）、姜苗（*Zingiber officinale*）。（3）暖药：药引为鸡蛋，主药（加鸡蛋水煎服）为半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、凉伞风（朱砂根 *Ardisia crenata*、大黄风（使君子 *Quisqualis indica*）、狗舌风（瓜馥木 *Fissistigma oldhamii*），以上主药加雪花皮（破凉伞 *Serissa japonica*）熬水洗药浴，并在屋门上挂艾（*Artemisia argyi*）辟邪。

以上三种药浴配伍均有各自的目的又相辅相成。风药的功效为祛风除湿、舒筋活络、健机强体，可主要作用于关节炎、大脑疾病、无名肿毒，瘫痪等。因风药组成基本无毒或微毒，用量按一定讲究即可，多少一点也不会有过大危害。痧药的作用为健身强体，预防重大疾病，瑶族民间谚语："大病从痧起"，用痧药进行药浴可以预防和治疗重大疾病。暖药药浴的目的则为排尽产后异物、活血通经、温中补益、补虚、祛风除湿、防止产后大脑疼痛等后遗症。其中，大黄风（使君子 *Quisqualis indica*）的功效为内部排污，排尽产后淤血等，先排污后补虚；狗舌风（瓜馥木 *Fissistigma oldhamii*）主要用于讲话明朗清晰；加入痘边风（牯岭勾儿茶 *Berchemia kulingensis*）的目的是预防水痘天花。风药中麻骨风（*Gnetum parvifolium*）加入少量即可。

3 讨论与建议

3.1 药浴植物的传统知识与生物多样性保护

受瑶医药口口相传主要传承方式的影响，瑶医对病症和药物的理解因派系和年龄而不同。加之每个人对药物的认识和用药经验的差异，以及普遍的同物异名或同名异物的现象，导致药浴植物来源存在混乱的现象。瑶医的传承有"只传同姓长孙"、"传内不传外"等严格限制（刘育衡，2002；李如海和李彤，2017），随着老瑶医的辞世、年轻人不愿学习瑶医药，导致掌握草药知识的人越来越少（Luo et al., 2018; 林春蕊等，2019）。与此同时，《国家执业医师法》对行医者"执业医师资格证书"的规定，给未受过正规系统学习和培训的民间瑶医带来了挑战，很多经验丰富的传统瑶医不得不放弃行医或者改行（尹萧等，2016）。此外，药浴植物标准名称和配伍的缺乏，市场需求的有增无减，引起不太懂药的老百姓更多地采集和出售鲜药，致使民间自发形成的药材买卖市场如端午药市中的药浴植物鱼龙混杂。如治疗风湿效果显著的半枫荷（*Semiliquidambar cathayensis*）因过度采集致使野生资源量逐年减少(林春蕊等，2016)，市场上常用树参（*Dendropanax dentiger*）、枫香（*Liquidambar formosana*）等外形相近的物种冒充。此外，药浴植物的配伍也参差不齐，从3、4种到15、16种不等，缺

乏标准导致百姓在采购时具有随机性和盲目性，造成了药用植物很大的浪费。同时，由于卖药者认识的物种有限，集中大量采集几种药浴植物，导致部分物种种群规模迅速缩小。直接砍掉茎干、连根拔起等掠夺性采集方式，对生长发育缓慢、跟新迭代慢的物种是一种破坏性伤害，不仅不利于种群的发展，还破坏了生境，对当地植物群落造成了不可忽视的影响。因此，急需加强对端午药市等药浴植物来源与买卖的管理和引导以规避过度采集、资源浪费现象；加强药浴植物名称的统一，配伍标准的制定，对药用价值高、药用效果好的药浴植物进行人工栽培以减少对野生药用植物的依赖；加大生物多样性保护重要性的宣传教育以提高当地居民意识；加强药理、化学方面的研究工作，增强瑶族药浴的科学性、合理性配伍。

3.2 与恭城、金平、蓝山瑶族药浴植物对比

在瑶族地区，庞桶药浴代代相传，家喻户晓。广西恭城瑶族自治县具有深厚的瑶族文化底蕴，药浴植物非常丰富（曹明等，2012）。与江华瑶族自治县不同的是，恭城端午药市上的药茶植物比药浴植物更为畅销。恭城瑶民喜爱饮食打油茶，端午节前后晒干草药待平常有如头痛发热、浑身无力、肚疼腹胀、腰酸背痛、手足麻木等症状时，就用开水冲泡出药味后饮用，在瑶山认为可“治百病”（林春蕊等，2016）。此外，庞桶药浴在恭城已有商业运作投入市场开发，惠及大众（滕红丽等，2010；李金洲等，2018）。

在云南金平苗族瑶族傣族自治县，红头瑶药浴植物资源丰富（Li et al., 2006），共 59 科 93 属 110 种，以毛茛科（Ranuncular，10 种)最多，其次是茜草科（Rubiaceae，7 种）、马鞭草科（Verbanaceae，5 种）和天南星科（Araceae，5 种）（李苏梅，2008）。而江华瑶族 152（125 属 70 科）种药浴植物中，优势科依次为豆科（Fabaceae，13 种）、唇形科（Lamiaceae，10 种）、菊科（Asteraceae，8 种）、苋科（Amaranthaceae，6 种）、五加科（Araliaceae，6 种）、茜草科（Rubiaceae，5 种）和报春花科 （Primulaceae，5 种），体现了两地的差异性。在湖南蓝山，端午药市药用植物中有 94 种用于药浴，主要功效为祛风除湿、舒筋活络、清热解毒、治疗皮肤疾病和风寒感冒等，与江华端午药市相似性指数为 0.36（林春蕊等，2019）。与江华相似，广西恭城、云南金平、湖南蓝山瑶族妇女产后第 3 天就进行药浴以驱寒、消炎和预防妇科病（Li et al., 2006；曹明等，2012；林春蕊等，2019）。这些现象可能是由于历史上，瑶族因为迁徙而分散在不同地区（瑶族简史编写组，1992；刘育衡，2002；李如海和李彤，2017）。在不同的自然条件下，同一民族结合各自生活经验在各自的生态环境中建立起各具特色的民族医药理论体系，既有相似性又有差异性。

江华瑶族端午药市 11 种普通药浴配伍以风药为主，常见的药浴配伍植物为箭杆风（山姜 *Alpinia japonica*）、鞋底风（黑风藤 *Fissistigma polyanthum*）、瑶婆风（滇白珠 *Gaultheria*

leucocarpa var. *yunnanensis*）、鸭脚风（大果油麻藤 *Mucuna macrocarpa*）、接骨风（接骨草 *Sambucus chinensis*）、九节风（草珊瑚 *Sarcandra glabra*）、钻骨风（黑老虎 *Kadsura coccinea*）、五爪风（南艾蒿 *Artemisia verlotiorum*）、半边风（半枫荷 *Semiliquidambar cathayensis*）、老鹰风（钩藤 *Uncaria rhynchophylla*）等，各“风药”相互协同作用，达到治疗和预防风湿性疾病的目的。体现了瑶医药为长期居住劳作在湿润多雨山林的瑶族同胞发展形成的适应对策，重视祛风除湿、舒筋活络、温中散寒等功效，也反映了瑶医 104 种“老班药”中以“风药”为主的特点。与此相比，产妇的药浴植物配伍则在“风药”的基础上，需要结合“痧药”和“暖药”，更注重产后排污、气力恢复、补血补虚等，并且需要根据用药目的和配伍结合水煎服内用与药浴外用，水煎服与药浴讲究的先后顺序与植物配伍的数量有关。普通药浴植物配伍与产妇药浴植物配伍之间的差异显著，其中具体的内涵有待探究，特别是产妇药浴植物配伍种类、数量与水煎服先后顺序之间的相互关系，值得深入研究。

3.3 药浴植物的市场化发展对策

随着科学研究的开展，药浴植物的药用功效进一步被验证。药浴产品也随着企业的开发投向市场，符合大众对传统养身保健产品的需求。然而，目前这些产品加工粗糙，规模较小，不利于药浴植物的推广和市场化。因此，有必要建立健全对瑶族药浴的管理保护和开发机制体系。政府要加大对药浴原材料基地建设的投入，完善市场机制，以龙头企业带动瑶族药浴的发展，提高瑶族人民的传承保护发展意识；企业、科学家加大对瑶族药浴配方的深入研究，还必须参考药物活性成分的有效性、副作用、毒性，结合现代科学技术与研究方法（龙春林，2013）制作出安全、有效、标准、稳定、便利的瑶族药浴日化产品（徐炳彬等，2016），推动非物质文化遗产瑶族药浴的传承与发扬。

4 结论

瑶族药浴是重要的非物质文化遗产，具有丰富的药用植物多样性、较高的药用价值和巨大的开发潜力。应结合民间自发性和端午药市，开展药浴植物本底调查，提高民众保护意识，增强文化自信。对药浴疗效好、潜在价值高的药浴植物，应用现代科学手法进行研究，对药浴配伍的科学内涵进行探究。并结合现代物流和销售技术开发、发展和推广新产品，推动其利用、保护与创新发展。同时推动瑶医药和瑶族文化的传承和发展，在保护生物文化多样性的同时，也为当地居民生计的提高提供资源。

致谢　湖南瑶医药学会李如海副会长，瑶医李光生、李珍清等分享药用植物知识，盘尚仁、颜云霞、郑兴胜、郑珍等在野外调查中分享信息、采集标本，以及所有在民间走访和

市场调查中提供帮助的江华瑶族自治县居民，在此一并致以真诚感谢。

参考文献：

CAO M, CAO XY, CAO LM, et al., 2012. Ethnobotanical survey of medicinal plants at periodic markets of Autonomous County of Gongcheng Yao in Guangxi[J]. Plant Divers Res, 34 (1):93-100. [曹明，曹小燕，曹利民，等，2012. 广西恭城瑶族集市药用植物的民族植物学调查[J]. 植物分类与资源学报, 34(1):93-100.]

Chinese Museum of Yao Community, 2014. The population and distribution of the Yao communities[EB/OL].http://www.gdyzbwg.cn/bwg/lsywhysls/lz1473096J9G66BDE8CA66J8G6I.htm.-10-12 . [中国瑶族博物馆，2014. 瑶族人口及分布[EB/OL]http://www.gdyzbwg.cn/bwg/lsywhysls/lz1473096J9G66BDE8CA66J8G6I.htm.]

Compilation Committee of Brief History of the Yao Nationality, 2008. Brief History of the Yao Nationality[M]. Beijing: Ethnic Publishing House. [瑶族简史编写组，2008. 瑶族简史[M]. 北京:民族出版社.]

Compilation Committee of Flora of China, 1959-2004. Flora of China(Vol.2-Vol.80) [M]. Beijing：Science Press. [中国植物志编辑委员会, 1959-2004. 中国植物志(第 2 卷—第 80 卷) [M]. 北京:科学出版社.]

Compilation Committee of Flora of Hunan, 2000-2010. Flora of Hunan(Vol.1-Vol.3)[M]. Changsha: Hunan Science and Technology Press.[湖南植物志编辑委员会, 2000-2010. 湖南植物志（第 1 卷—第 3 卷） [M]. 长沙:湖南科学技术出版社.]

DAI B, 2009. Modern Yao Medicine of China[M]. Nanning Guangxi Science and Technology Press. [戴斌, 2009. 中国现代瑶药[M]. 南宁:广西科学技术出版社.]

DENG SB, 2013. A study on medicated bath culture protection of Yao Communities[D]. Wuhan: Huazhong University of Science and Technology. [邓书保, 2013. 瑶族药浴文化保护研究[D]. 武汉:华中科技大学.]

Editorial Committee of County Annals of Jianghua Yao Autonomous County in Hunan Province, 2005. County Annals of Jianghua Yao Autonomous County[M]. Beijing: Ethnic Publishing House. [湖南省江华瑶族自治县县志编纂委员会, 2005. 江华瑶族自治县县志[M]. 北京:民族出版社.]

HONG ZG, 2011. The treatment and health care function of Yao medicinal baths[J]. South-central Minzu Univ, 30(1):39-41. [洪宗国, 2011. 瑶医药浴的治疗与保健作用[J]. 中南民族大学学报(自然科学版), 30(1):39-41.]

JIN B, LIU YJ, XIE JX, et al., 2018. Ethnobotanical survey of plant species for herbal tea in a Yao Autonomous County (Jianghua, China): Results of a 2-year study of traditional medicinal markets on the Dragon Boat Festival[J]. J Ethnobiol Ethnomed, 14(58):1-21.]

LAN YY, 2014. Application of Pang Tong medicine bath in the prevention and treatment of diseases in Yao medicine[J]. Guangxi J Trad Chin Med, 37(1):44-45. [蓝毓营, 2014. 庞桶药浴在瑶医防治疾病中的运用[J]. 广西中医药, 37(1):44-45.]

LI JZ, CHEN Y, XIE Z, et al., 2018. Research progress of Yao bath[J]. Asia-Pac Trad Med, 14 (7):23-25. [李金洲, 陈勇, 谢臻, 等, 2018. 瑶浴的研究进展[J]. 亚太传统医药, 14(7):23-25.]

LI MJ, LI HQ, 2019. Observation on the therapeutic effect of Yao medicine Pangtong medicated bath on chronic fatigue syndrome[J]. Med Pharm Chin Minor, 25 (5):23-25. [李民杰, 李海强, 2019. 瑶药庞桶药浴治疗慢性疲劳综合征疗效观察[J]. 中国民族医药, 25(5):23-25.]

LI RH, LI T, 2017. Magic and Unique Yao Medicine[M]. Changchun: Science and Technology Press. [李如海, 李彤, 2017. 神奇独特的瑶医药[M]. 长春:吉林科学技术出版社.]

LI SM, 2008. Ethnopharmacological research on herbs for medicinal baths among the red-headed Yao Communities of Jinping, Yunnan, SW China[D]. Kunming: Kunming Institute of Botany, Chinese Academy of Sciences. [李苏梅, 2008. 云南金平红头瑶药浴植物的民族药物学研究[D]. 昆明：中国科学院昆明植物研究所.]

LI SM, LONG CL, LIU FY, et al., 2006. Herbs for medicinal baths among the traditional Yao communities of China[J]. J Ethnopharmacol, 108(1):59-67.

LI YJ, GUO YR, YIN ZG, 2014. Preventing and treating rheumatism by Yao Nationality medicated bath[J]. West Trad Chin Med, 27 (11):67-68. [李拥军, 郭玉荣, 尹智功, 2014. 瑶族药浴防治风湿病[J]. 西部中医药, 27(11):67-68.]

LIN CR, LU ZC, LIU J, et al., 2016. Investigation of medicinal plant on medicinal market during Dragon Boat Festival in Gongcheng Yao Autonomous County of Guangxi[J]. Mod Chin Med, 18 (6):730-736. [林春蕊, 陆昭岑, 刘静, 等, 2016. 广西恭城瑶族端午药市的药用植物调查研究[J]. 中国现代中药, 18(6):730-736.]

LIN CR, LU ZC, XU WB, et al., 2019. Investigation on Yao herbal medicinal market during Dragon-Boat Festival in Lanshan, Hunan[J/OL]. Guihaia. http: //kns.cnki.net/kcms/detail/45.1134.Q.20191216.1347.002.html. [林春蕊, 陆昭岑, 许为斌, 等, 2019. 湖南蓝山县端午药市的瑶药调查[J/OL]. 广西植物.http://kns.cnki.net/kcms/detail/45.1134.Q.20191216.1347.002.html.]

LIU L, 2019. Clinical effect evaluation of Yao medicine wind-dampness bath on rheumatoid arthritis[D]. Nanning: Guangxi University of Chinese Medicine. [刘莉, 2019. 瑶医风湿药浴方干预类风湿性关节炎的临床研究[D]. 南宁: 广西中医药大学.]

LIU YH, 2002. Yao Medicine Research in Hunan[M]. Changsha: Hunan Science and Technology Press. [刘育衡, 2002. 湖南瑶族医药研究[M]. 长沙:湖南科技出版社.]

LIU YH, DING F, ZHU RC, 2001. “Pangtong medicinal bath” and bath plants of Yao nationality[J]. Med Pharm Chin Minor, (3):19-20. [刘育衡, 丁锋, 朱如彩, 2001. 瑶族“庞桶药浴”及浴波植物[J]. 中国民族医药杂志, (3):19-20.]

LONG CL, 2013. Modern ethnobotany: An Introduction[J]. Plant Divers Res, 35 (4):438-442. [龙春林, 2013. 现代民族植物学引论[J]. 植物分类与资源学报, 35(4):438-442.]

LUO BS, LIU YJ, LIU B, et al., 2018. Yao herbal medicinal market during the Dragon Boat Festival in Jianghua County, China[J]. J Ethnobiol Ethnomed, 14(61):1-25.

MEGERSA M, ASFAW Z, KELBESSA E, et al., 2013. An ethnobotanical study of medicinal plants in Wayu Tuka District, east Welega zone of Oromia regional state, West Ethiopia[J] J Ethnobiol Ethnomed, 9(1):68.

PU CJ, GUO Z, MAO SF, 1992. Local Customs and Conditions of Yao Nationality in China[M]. Beijing: Peking University Press. [蒲朝军, 过竹, 毛殊凡, 1992. 中国瑶族风土志[M]. 北京:北京大学出版社.]

QIN XY, LI T, 2001. Yao Medicine of China[M]. Beijing: Ethnic Publishing House: 119-121. [覃迅云, 李彤, 2001. 中国瑶医学[M]. 北京:民族出版社: 119-121.]

TANG SB, HU CG, 2000. Investigation and sorting of Yao folk medicine bath prescriptions[J]. Med Pharm Chin Minor, (3):26. [唐生斌, 胡传贵, 2000. 瑶族民间药浴方药调查整理[J]. 中国民族医药杂志, (3):26.]

TENG HL, Mei ZN, Guo LC, 2010. Application study on the Pang Tong medicinal bath therapy of Yao medicine in the treatment of rheumatic disease[J]. Lishizhen Med Mat Med Res, 21

(3):704-705. [滕红丽，梅之南，郭力城，2010. 瑶医特色庞桶药浴疗法在风湿免疫病治疗中的应用研究[J]. 时珍国医国药, 21(3):704-705.]

WANG JR, LONG CL, 1995. Ethnobotanical study of traditional edible plants of Jinuo Nationality[J]. Act Bot Yunnan, (2):161-168. [王洁如，龙春林，1995. 基诺族传统食用植物的民族植物学研究[J]. 云南植物研究，(2):161-168.]

WANG YH, WANG C, 2017. Common Research Methods of Ethnobotany[M]. Hangzhou: Zhejiang Education Publishing House. [王雨华，王趁，2017. 民族植物学常用研究方法[M]. 杭州:浙江教育出版社.]

XU BB, KONG LJ, LIAO B, et al., 2016. Research progress of Yao medicated bath related daily chemical products[J]. Guangdong Chem Indust, 43 (11):112-113. [徐炳彬，孔令娟，廖斌，等，2016. 瑶族药浴日化产品研究综述[J]. 广东化工, 43(11):112-113.]

XU GX, 2014. Case study of application of Yao medicine bath in postpartum body pain[J]. Chin J Ethnomed Ethnopharm, 23 (11):3. [许桂贤, 2014. 瑶医药浴在产妇产后身痛 100 例中的应用[J]. 中国民族民间医药, 23(11):3.]

XU HC, DAI QH, 2010. A preliminary study on prescription of a ‘Yao medicine bath’[J]. Chin J Ethnomed Ethnopharm, 19 (19):1-2. [徐怀春，代秋红, 2010.一个“瑶族药浴”方子的初步研究[J]. 中国民族民间医药, 19(19):1-2.]

YIN X, LIU YP, TANG CM, et al., 2016. Research on the present situation and problems of the inheritance and development of Yao medicine in Jianghua County [J]. Pioneer Sci Technol Monthly, 29(18):11-13. [尹萧，刘艳萍，唐晨美，等，2016. 江华县瑶医药传承与发展的现状与问题研究[J]. 科技创业月刊, 29(18):11-13.]

ZHAO FD, 2014. Advice on the inheritance and protection of the national intangible cultural heritage- medicate bath in the Yao Nationality [D]. Wuhan: Central China Normal University [赵富定, 2014. 贵州黔东南瑶族药浴传承保护及对策研究[D]. 武汉:华中师范大学.]

表 1 江华瑶族药浴植物民族植物学编目

Table 1 Ethnobotanical inventory of the plants for medicinal bath used by the Yao ethnic group in Jianghua, Hunan

中文名 Chineses name	当地名 Local name	瑶名 Yao name	学名 Scientific name	科名 Family name	功能主治 Medicinal functions	药用部位 Used part	生活型 Life form	提及频率 Frequency
黑叶小驳骨	野甘草/ 大接骨风		*Justicia ventricosa*	爵床科 Acanthaceae	清热解毒，舒筋活络 Detumescence, clearing heat and detoxifying, dispelling wind, relaxing tedom and activating collaterals	全草 Whole plant	灌木 Shrub	***
石菖蒲	菖蒲	chang pu	*Acorus tatarinowii*	菖蒲科 Acoraceae	开窍，醒神，化痰，治小孩感冒 Refreshing, eliminating phlegm, treating cough and cold	根状茎 Rhizome	草本 Herb	***
接骨草	小骨接风	xiao gu jie	*Sambucus chinensis*	五福花科 Adoxaceae	接骨（主药），治跌打损伤，舒筋活络，解毒，杀菌消炎 Traumatic injury, relaxing tedom and activating collaterals, activating blood circulation, detoxifying anti-inflammatory	全草 Whole plant	草本 Herb	**
珊瑚树	珊瑚树		*Viburnum odoratissimum*	五福花科 Adoxaceae	治跌打损伤，骨折，活血化瘀 Traumatic injury Relieving swelling and pain, cataclasis	根、叶 Root, leaf	灌木 Shrub	*
枫香树	路路通	dong jiong diang	*Liquidambar formosana*	蕈树科 Altingiaceae	止血生肌，祛风除湿，舒筋活络 Hemostasis, dispelling wind and dampness, relaxing tedom and activating collateral	球果、根、茎 Fruit, root and stem	乔木 Arbor	**
半枫荷	半边风	fu mu ban/ pu mu ben	*Semiliquidambar cathayensis*	蕈树科 Altingiaceae	治跌打损伤，祛风除湿，瘀积肿痛 Treating raumatic injury, dispelling wind and dampness, and dissipating stasis	树皮、根 Bark and root	乔木 Arbor	****
白牛膝	白牛膝	niu qi/ jie zao mao mi	*Achyranthes bidentata*	苋科 Amaranthaceae	祛风除湿，舒筋活络，治跌打损伤，腰膝酸痛，肝肾亏虚 Relaxing tedom and activating collaterals, relieving lumbus and knees pain, tonifying liver and kidney, traumatic injury	全草 Whole plant	草本 Herb	****
红叶牛膝	牛膝	niu qi	*A. bidentata*	苋科 Amaranthaceae	治腰膝酸痛，肝肾亏虚，治跌打损伤 Treating aching lumbus and knees, tonifying liver and kidney, traumatic	全草 Whole plant	草本 Herb	****

					injury dissipating stasis			
少毛牛膝	牛膝	niu qi	*A. bidentata*	苋科 Amaranthaceae	引血下行，治关节疼痛 Treating arthralgia, ensuring proper downward flow of the blood	全草 Whole plant	草本 Herb	****
柳叶牛膝	牛膝	niu qi	*A.longifolia*	苋科 Amaranthaceae	治腰膝酸痛，肝肾亏虚，治跌打损伤 Treating aching lumbus and knees, tonifying liver and kidney, traumatic injury dissipating stasis	全草 Whole plant	草本 Herb	****
红柳叶牛膝	红牛膝	niu qi	*A. longifolia*	苋科 Amaranthaceae	治腰膝酸痛，肝肾亏虚，治跌打损伤 Treating aching lumbus and knees, tonifying liver and kidney, traumatic injury dissipating stasis	全草 Whole plant	草本 Herb	****
土荆芥	土荆芥		*Dysphania ambrosioides*	苋科 Amaranthaceae	治皮肤湿疹，驱虫，活血化瘀，祛风除湿 Treating skin disease, activating blood and dissipating stasis, dispelling wind and eliminating dampness	全草 Whole plant	草本 Herb	**
黑风藤	鞋底风		*Fissistigma polyanthum*	番荔枝科 Annonaceae	舒筋活络，强骨健脾 Relaxing tedom and activating collaterals, tonifying spleen and bone	茎、根 Stem and root	灌木 Shrub	**
瓜馥木	狗舌风		*F.oldhamii*	番荔枝科 Annonaceae	祛风除湿，治跌打损伤，风湿骨痛，小儿麻痹 Dispelling wind and eliminating dampness, treating bruise, rheumatism and poliomyelitis	全株 Whole plant	乔木 Arbor	**
紫花前胡	土当归/独活	dang gui	*Angelica decursiva*	伞形科 Apiaceae	祛痰止咳，活血化瘀，脑梗塞 Activating blood circulation, eliminating phlegm, brain infarction	根 Root	草本 Herb	***
络石	爬墙风		*Trachelospermum jasminoides*	夹竹桃科 Apocynaceae	祛风除湿，舒筋活络，清热解毒 Dispelling wind relaxing tedom and activating collaterals, relieving paindetumescence, clearing heat and detoxifying	全草 Whole plant	藤本 Liana	**
毛杜仲藤	九龙藤		*Urceola huaitingii*	夹竹桃科 Apocynaceae	镇静，镇痛，降血压 Relieving pain, reducing blood press and calm	全株 Whole plant	灌木 Shrub	**
穿心藤	穿风		*Amydrium hainanense*	天南星科 Araceae	清热解毒，利湿，祛风除湿，止血 Clearing heat and dampness, dispelling wind relieving pain, hemostasis	全草 Whole plant	藤本 Liana	**

树参	树参		*Dendropanax dentiger*	五加科 Araliaceae	治偏头痛，风湿骨痛等症 Treating rheumatism and headache	全株 Whole plant	灌木 Shrub	***
五加皮	五加皮	wu jia	*Eleutherococcus nodiflorus*	五加科 Araliaceae	祛风除湿，补益肝肾，强筋壮骨，利水 Dispelling wind and eliminating dampness, invigorating the liver and kidney, strengthen muscles and bones, detumescence	根皮 Root bark	灌木 Shrub	***
刺五加	刺五加		*E. senticosus*	五加科 Araliaceae	祛风除湿，补益肝肾，强筋壮骨，利水 Dispelling wind and eliminating dampness, invigorating the liver and kidney, strengthen muscles and bones, detumescence	根皮 Root bark	灌木 Shrub	***
刺楸	刺楸	eong o diang	*Kalopanax septemlobus*	五加科 Araliaceae	祛风除湿，舒筋活络 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals	树皮 Bark	乔木 Arbor	**
短梗大参	七叶风		Macropanax rosthornii	五加科 Araliaceae	治骨折，风湿关节炎，跌打损伤 Treating cataclasis and rheumatoid arthritis	全株 Whole plant	灌木 Shrub	**
常春藤	三角枫		*Hedera nepalensis*	五加科 Araliaceae	祛风除湿，舒筋活络，治肿毒，胃痛，咽炎 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing muscles and activating collaterals, treating stomachache and pharyngitis	全株 Whole plant	藤本 Liana	***
柳叶白前	水杨柳		*Cynanchum stauntonii*	萝藦科 Asclepiadaceae	清热解毒，止咳，润肺，消炎，治跌打骨折 Clearing away heat and detoxifying, relieving cough, moistening lung, treating traumatic injury	全草 Whole plant	草本 Herb	****
南艾蒿	鸡爪风/紫蒿	ai bie mi	*Artemisia verlotiorum*	菊科 Asteraceae	温经止血，祛风除湿，行气散寒，杀菌消炎，止咳平喘 Warming the menses, hemostasis, relieving cold, anti-inflammatory, relieving asthma	全草 Whole plant	草本 Herb	***
泽兰	泽兰		*Eupatorium lindleyanum*	菊科 Asteraceae	调血调经，温中补益，解表散寒，祛风除湿 Treating gynecopathy, relieving exterior syndrome	枝、叶 Branch, leaf	草本 Herb	***
九里光	千里光	jiu li guang	*Senecio scandens*	菊科 Asteraceae	清热解毒，打蛔虫，治鼻炎，皮肤瘙痒 Clearing heat, detoxifying, expelling parasite, treating rhinitis, skin disease	全草 Whole plant	草本 Herb	**

兔儿伞	兔儿伞		*Syneilesis aconitifolia*	菊科 Asteraceae	祛风除湿，活血化瘀 Dispelling wind and eliminating dampness, detumescence, relieving pain, detoxifying, activating blood circulation	全草 Whole plant	草本 Herb	*
毒根斑鸠菊	毒根斑鸠菊		*Vernonia cumingiana*	菊科 Asteraceae	治风湿骨痛，腰肌劳损，四肢麻痹，感冒发热，疟疾，牙痛 Dispelling wind and eliminating dampness, treating psoatic strain, limb paralysis, malaria, cold, fever and toothache	全草 Whole plant	草本 Herb	**
苍耳	苍耳	gu li	*Xanthium strumarium*	菊科 Asteraceae	治皮肤痒，疥疮，尿道感染，中耳炎，慢性鼻炎，牙痛 Treating skin disease, urinary tract infection, tympanitis, rhinitis, toothache	全草 Whole plant	草本 Herb	**
艾	艾蒿		*Artemisia argyi*	菊科 Asteraceae	祛风除湿，温经散寒，止血，消炎，止咳，安胎 Dispelling wind and eliminating dampness, warming meridians and dispersing cold, hemostasis, antiphlogistic, antitussive, calming the fetus	全草 Whole plant	草本 Herb	*****
羊耳菊	白面风		*Duhaldea cappa*	菊科 Asteraceae	祛痰止咳，活血调经，治跌打损伤，毒蛇咬伤 Expelling phlegm and relieving cough, promoting blood circulation and meridians, treating injuries and snakebites	全草 Whole plant	草本 Herb	****
秋海棠	秋海棠		*Begonia palmata*	秋海棠科 Begoniaceae	调血调经，温中补益，活血化瘀，止咳，健脾解酒 Treating gynecopathy, activating blood circulation, relieving cough, tonifying spleenalleviating a hangover	根 Root	草本 Herb	*
蔊菜	蔊菜		*Rorippa indica*	十字花科 Brassicaceae	解表健胃，止咳平喘，散热 Relieving exterior syndromepromoting digestion, treating cough, relieving asthma, detumescence	全草 Whole plant	草本 Herb	**
金银花	金银花	mei zen zai	*Lonicera japonica*	忍冬科 Caprifoliaceae	清热解毒，杀菌消炎，小儿胎毒，疮疖 Clearing heat and detoxifying, anti-inflammatory, fetal toxicity, treating furuncle	全草 Whole plant	藤本 Liana	***
灰毡毛忍冬	金银花	mei zen zai	*L. macrantha*	忍冬科 Caprifoliaceae	清热解毒，杀菌消炎，小儿胎毒，疮疖 Clearing heat and detoxifying, anti-inflammatory, fetal toxicity, treating furuncle	全草 Whole plant	藤本 Liana	***

皱叶忍冬	金银花	mei zen zai	*L. reticulata*	忍冬科 Caprifoliaceae	清热解毒，杀菌消炎，小儿胎毒，疮疖 Clearing heat and detoxifying, anti-inflammatory, fetal toxicity, treating furuncle	全草 Whole plant	藤本 Liana	***
扶芳藤	扶芳藤		*Euonymus fortunei*	卫矛科 Celastraceae	补血益气，舒筋活络，止血 Enriching blood reinforcing Qi, relaxing tedom and activating collaterals	全株 Whole plant	藤本 Liana	***
过山枫	过山风		*Celastrus aculeatus*	卫矛科 Celastraceae	祛风除湿，治白血病，胆囊炎，高血压 Dispelling wind and eliminating dampness, treating leukemia, cholecystitis and hypertension	根 Root	藤本 Liana	***
地肤	地肤		*Kochia scoparia*	藜科 Chenopodiaceae	清热解毒，利尿，治尿痛，尿急，荨麻疹，皮肤癣 Clearing heat and detoxifying, inginducing diuresis, treating dysuria, treating skin desease	全草、果实 Whole plant, fruit	草本 Herb	**
草珊瑚	九节茶/九节风		*Sarcandra glabra*	金粟兰科 Chloranthaceae	祛风除湿，活血化瘀，杀菌消炎，舒筋活络 Clearing heat and detoxifying, dispelling wind and eliminating dampness, activating blood circulation, detumescencerelieving pain, antibacterial anti-inflammatory	全草 Whole plant	草本 Herb	****
使君子	大黄风		*Quisqualis indica*	使君子科 Combretaceae	祛风除湿，舒筋活络，杀虫消积 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing muscles and activating collaterals, insecticidal	藤茎 Stem	灌木 Shrub	**
桫椤	桫椤		*Alsophila spinulosa*	桫椤科 Cyatheaceae	祛风除湿，强筋健骨，活血化瘀 Dispelling wind and eliminating dampness, strengthen musle and bone, activating blood circulation and dissipating stasis	茎 Stem	草本 Herb	*
大叶骨碎补	大叶骨碎补		*Davallia formosana*	骨碎补科 Davalliaceae	祛风除湿，温中补肾，活血化瘀，舒筋活络 Dispelling wind and eliminating dampness, invigorating the kidney, activating blood circulation and dissipating stasis	根状茎 Rhizome	草本 Herb	***
圆盖阴石蕨	圆盖阴石蕨		*Humata tyermannii*	骨碎补科 Davalliaceae	祛风除湿，止血，利尿 Dispelling wind and eliminating dampness, hemostasis, inducing diuresis	根状茎 Rhizome	草本 Herb	**

胡颓子	胡颓子		*Elaeagnus pungens*	胡颓子科 Elaeagnaceae	止泻，治胃痛，肺虚短气 Antidiarrheal, treating stomachache, pulmonary asthenia	果实 Fruit	灌木 Shrub	*
节节草	节节草		*Equisetum ramosissimum*	木贼科 Equisetaceae	疏风散热，解肌退热 Dispelling wind and heat, antipyretic, relaxing tedom and activating collaterals	全草 Whole plant	草本 Herb	**
笔管草	笔筒草	ba dong mi	*E. ramosissimum*	木贼科 Equisetaceae	杀菌消炎，生津止渴，利尿利湿，小儿科 Pediatrics, detumescenceinducing diuresis, Anti-inflammatory and Anti-inflammatory and sterilizationand sterilizationand bactericidal, producing saliva and slake thirst	全草 Whole plant	草本 Herb	**
滇白珠	瑶婆风/满山香/老虎捞		*Gaultheria leucocarpa*	杜鹃花科 Ericaceae	治关节炎，祛风除湿 Treating arthralgia, rheumatism	茎、叶 Stem, leaf	灌木 Shrub	****
杜仲	九龙藤	du zhong	*Eucommia ulmoides*	杜仲科 Eucommiaceae	舒筋活络，生肌止血，引血中行，治枪伤，做急救包 Relaxing tedom and activating collaterals, hemostasis	皮 Bark	乔木 Arbor	**
龙须藤	血藤	mei xi	*Bauhinia championii*	豆科 Fabaceae	舒筋活络，健脾理气，祛风除湿 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collateral, tonifying spleen	茎 Stem	藤本 Liana	***
饿蚂蝗	恶水蚂蝗	mong ni	*Desmodium multiflorum*	豆科 Fabaceae	醒酒，清热解毒，消食解表，治小儿积食 Alleviating a hangover, relieving exterior syndrome, antipyretic, promoting digestion	枝 Branch	草本 Herb	***
千斤拔	套马桩	mo li	*Flemingia prostrata*	豆科 Fabaceae	主治腰骨疼，骨质增生 Relieving lumbar bone pain, treating hyperosteogeny	根 Root	草本 Herb	***
皂荚	皂角		*Gleditsia sinensis*	豆科 Fabaceae	祛痰通窍，镇咳利尿，助消化，排脓，杀虫治癣 Eliminating phlegm, inducing diuresis, detumescence, treating skin disease	荚果 Fruit	藤本 Liana	**
夜关门	夜关门		*Kummerowia striata*	豆科 Fabaceae	清热解毒，活血化瘀，止泻 Clearing heat and detoxifying, activating blood circulation, antidiarrheal	全草 Whole plant	草本 Herb	*

大果油麻藤	鸭仔风		*Mucuna macrocarpa*	豆科 Fabaceae	祛风除湿，活血化瘀，补血，清肺止咳 Dispelling wind and eliminating dampness, reinforcing blood, tonifying lung	茎叶 Stem, leaf	藤本 Liana	**
小槐花	小槐花		*Ohwia caudata*	豆科 Fabaceae	祛风除湿，舒筋活络，利尿，杀虫 Dispelling wind and eliminating dampness, activating blood circulation, inducing diuresis, expelling parasite	茎叶 Stem, leaf	灌木 Shrub	**
葛	葛麻藤	ge ma teng/ gai dan mei	*Pueraria lobata*	豆科 Fabaceae	醒酒，解表退热，生津止渴，止泻 Alleviating a hangover, clearing heat and detoxifying, stimulating lactation	根、花 Root, flower	藤本 Liana	***
葛麻姆	葛毛藤	ge dong mai	*P. lobata*	豆科 Fabaceae	解暑，止咳，益胃安神，清心明目 Relieving summer heat, relieving cough and cold, tonifying stomach, tranquilizing the mind and improving eyesight	叶 Leaf	藤本 Liana	***
粉葛	葛毛藤	ge dong bu	*P. lobata*	豆科 Fabaceae	清热解毒，润肠道便，凉药，催乳 Clearing heat and detoxifying, moistening intestines, promoting lactation	根 Root	藤本 Liana	***
决明子	决明子		*Senna tora*	豆科 Fabaceae	清肝明目，补肾 Removing the liver fire and improving eyesight, invigorating the kidney	种子 Seed	草本 Herb	**
苦参	苦参		*Sophora flavescens*	豆科 Fabaceae	清热解毒，利湿，杀菌消炎，健胃驱虫 Dispelling wind, activating blood circulation, inducing diuresis, expelling parasite	根 Root	草本 Herb	**
鸡血藤	鸡血藤	jie duang mei	*Spatholobus suberectus*	豆科 Fabaceae	活血化瘀，补血，舒筋活络，降三高 Activating blood circulation, relaxing tedom and activating collaterals, relieving hypertension, hyperlipidemia and hyperglycemia	藤茎 Stem	藤本 Liana	***
老鹳草	老鹳草		*Geranium wilfordii*	牻牛儿苗科 Geraniaceae	祛风除湿，舒筋活络 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing muscles and activating collaterals,	全草 Whole plant	草本 Herb	**
小叶买麻藤	麻骨风		*Gnetum parvifolium*	买麻藤科 Gnetaceae	祛风除湿，治跌打损伤，肾炎水肿 Dispelling wind and eliminating dampness, treating bruise, nephritis and edema	全株 Whole plant	藤本 Liana	**

马蹄荷	白荷木	han zei diang	*Exbucklandia populnea*	金缕梅科 Hamamelidaceae	祛风除湿，舒筋活络，活血化瘀 Dispelling wind and dampness, relaxing tedom and activating collaterals, activating blood circulation and dissipating stasis	叶腋、茎枝 Leaf axil, stem	乔木	Arbor	**
金丝莲	金丝莲		*Hypericum monogynum*	金丝桃科 Hypericaceae	祛风除湿，止咳，调血，治跌打损伤 Dispelling wind and dampness, relieving cough, treating traumatic injury	全草 Whole plant	草本	Herb	**
定心藤	黄九牛		*Mappianthus iodoides*	茶茱萸科 Icacinaceae	祛风除湿，活血化瘀，治跌打损伤，月经不调 Dispelling wind and eliminating dampness, activating blood circulation, treating traumatic injury and irregular menses	根、茎、叶 Root, stem and leaf	藤本	Liana	**
大青	大青叶	dong qing	*Clerodendrum cyrtophyllum*	唇形科 Lamiaceae	清热解毒，泻火，凉血 Clearing heat and cooling blood	全株 Whole plant	灌木	Shrub	***
香薷	香薷		*Elsholtzia ciliata*	唇形科 Lamiaceae	发汗解表，利水，治急性肠胃炎，腹痛吐泻 Diaphoresisrelieving exterior syndrome, detumescence, treating gastroenteritis, bellyache	全草 Whole plant	草本	Herb	***
朵朵艾	益母草		*Leonurus japonicus*	唇形科 Lamiaceae	调血调经，温中补益，月经不调，产后出血，肾炎，乳腺炎，丹毒 Treating gynecopathy, irregular menses, nephritis, mastitis, erysipelas	全草 Whole plant	草本	Herb	***
四方草	四方草		*Mosla dianthera*	唇形科 Lamiaceae	感冒发热，中暑头痛，热痱皮炎，痢疾，肾炎水肿 Treating cough, cold and fever, treating headache, skin disease and nephritis	全草 Whole plant	草本	Herb	**
紫苏	紫苏		*Perilla frutescens*	唇形科 Lamiaceae	祛风除湿，行气散寒，镇痛镇静，解毒，安胎 Dispelling wind and dispersing cold, relieving pain, calm, detoxifying preventing miscarriage	全草 Whole plant	草本	Herb	***
回回苏	紫苏		*P.frutescens*	唇形科 Lamiaceae	解表和胃，行气散寒，理气安胎 Relieving exterior syndromerelieving cold, reinforcing Qi, preventing miscarriage, detoxifying	全草 Whole plant	草本	Herb	***
夏枯草	夏枯草		*Prunella vulgaris*	唇形科 Lamiaceae	节骨酸疼，清肝明目，开郁 Removing the liver fire and improving eyesight, treting depression	全草 Whole plant	草本	Herb	***
半枝莲	半枝莲		*Scutellaria*	唇形科	调血调经，温中补益，治跌打损伤，痱子，各种炎症	全草	草本	Herb	**

			barbata	Lamiaceae	Treating gynecopathy, skin disease, inflammation, traumatic injury	Whole plant		
黄荆	黄荆		*Vitex negundo*	唇形科 Lamiaceae	治痢疾，镇静，镇痛，止血，驱虫 Treating dysentery, calm, relieving pain, hemostasis, expelling parasite	全草 Whole plant	灌木 Shrub	**
活血丹	豆角消/豆角风		*Glechoma longituba*	唇形科 Lamiaceae	清热解毒，散瘀消肿，活血调经，治湿热黄疸，疮痈肿痛，跌打损伤 Clearing away heat and detoxifying, dissipating blood stasis and detumescence, regulating meridians, treating jaundice and traumatic injury	全草 Whole plant	草本 Herb	****
海风藤	八月炸藤		*Akebia quinata*	木通科 Lardizabalaceae	利尿，通乳，杀菌消炎 Diuresis, stimulating lactation, anti-inflammatory and sterilization	全草 Whole plant	藤本 Liana	***
大血藤	梅花血藤/红藤	mei se	*Sargentodoxa cuneata*	木通科 Lardizabalaceae	补血，活血化瘀，舒筋活络 Enriching blood, activating blood circulation, relaxing tedom and activating collaterals	根、茎 Root, stem	藤本 Liana	****
尾叶那藤	老虎爪		*Stauntonia obovatifoliola*	木通科 Lardizabalaceae	舒筋活络，利尿 Relaxing tedom and activating collaterals, diuresis	藤茎 Stem	草本 Herb	**
樟	樟	ku jiang diang	*Cinnamomum camphora*	樟科 Lauraceae	祛风除湿，行气散寒，强心镇痉，杀虫 Dispelling wind and dispersing cold, expelling parasite	全株 Whole plant	乔木 Arbor	**
肉桂	肉桂	gui pi	*C. cassia*	樟科 Lauraceae	祛痧气，舒筋活络，提神，镇静镇痛 Relaxing tedom and activating collaterals, calm, relieving pain	皮、枝 Bark, branch	乔木 Arbor	**
狭叶山胡椒	假死菜/见风消	long gai diang	*Lindera angustifolia*	樟科 Lauraceae	祛风除湿，行气散寒，解毒 Dispelling wind, eliminating dampness, relieving cold, detoxifying	枝、叶、根 Branch, leaf and root	草本 Herb	***
山鸡椒	山苍籽	mong you biu/dan zei	*Litsea cubeba*	樟科 Lauraceae	祛风除湿，行气散寒，消肿，驱蚊 Dispelling wind and dispersing cold, detumescence, repelling mosquito	全株 Whole plant	灌木 Shrub	**
开口箭	开口箭		*Campylandra chinensis*	百合科 Liliaceae	清热解毒，祛风除湿，活血化瘀 Clearing heat and detoxifying, dispelling wind and eliminating dampness, dissipating stasis, relieving pain	根状茎 Rhizome	草本 Herb	**

万寿竹	小玉竹		*Disporum cantoniense*	百合科 Liliaceae	益气补肾，润肺止咳，健身长寿 Reinforcing Qi, invigorating the kidney, moistening lung, relieving cough	根状茎 Rhizome	草本 Herb	***
扁枝槲寄生	扁枝槲寄生		*Viscum articulatum*	桑寄生科 Loranthaceae	祛风除湿，活血化瘀，止咳 Dispelling wind and eliminating dampness, activating blood circulation, relieving cough	枝叶 Leaf	灌木 Shrub	*
棱枝槲寄生	棱枝槲寄生		*V. diospyrosicola*	桑寄生科 Loranthaceae	祛风除湿，舒筋活络，清热解毒，止咳 Dispelling wind relaxing tedom and activating collaterals, clearing heat, relieving cough	全株 Whole plant	灌木 Shrub	*
藤石松	松筋藤	bong juan mei	*Lycopodiastrum casuarinoides*	石松科 Lycopodiaceae	治跌打损伤，舒筋活络，祛风除湿 Treating traumatic injury, dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals	全草 Whole plant	草本 Herb	***
石松	大松筋/铺地蜈蚣	藤松筋草	*Lycopodium japonicum*	石松科 Lycopodiaceae	祛风除湿，舒筋活络，治腰腿疼痛，关节疼痛 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals, rlieving lumbago and leg pain, treating arthralgia	全草 Whole plant	草本 Herb	****
笔直石松	松筋草/小松筋藤		*L. obscurum*	石松科 Lycopodiaceae	治跌打损伤，舒筋活络，祛风除湿 Relaxing tedom and activating collaterals, treating traumatic injury, relaxing tedom and activating collaterals	全草 Whole plant	草本 Herb	***
海金沙	海金沙	long muan mei	*L. japonicum*	海金沙科 Lygodiaceae	清热解毒，治结石 Clearing heat and detoxifying, treating lithiasis	孢子、全草 Spore, whole plant	草本 Herb	**
厚朴	厚朴	hou po	*Magnolia officinalis*	木兰科 Magnoliaceae	杀菌消炎，解表，理气，通灵，舒筋活络 Anti-inflammatory and sterilization, relieving exterior syndrome, reinforcing Qi, relaxing tedom and activating collaterals	树皮 Bark	乔木 Arbor	**
乐昌含笑	景烈白兰		*Michelia chapensis*	木兰科 Magnoliaceae	清热解毒 Clearing away heat and detoxifying	树皮 Bark	乔木 Arbor	**
野牡丹	野牡丹		*Melastoma*	野牡丹科	祛风除湿，止血，消积利湿，解毒	全株	草本 Herb	***

			imbricatum	Melastomataceae	Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing muscles and activating collaterals, detoxifying	Whole plant		
苦楝	苦楝树	gu lin diang	*Melia azedarach*	楝科 Meliaceae	治疥癣 Treating skin disease	皮 Bark	乔木 Arbor	*
香椿	香椿	chun ya	*Toona sinensis*	楝科 Meliaceae	清热解毒，健脾开胃，利尿，保健美容 Inducing diuresis, detoxifying, tonifying spleen, improving health and appearance	皮 Bark	乔木 Arbor	*
萍蓬草	冷骨风		*Nuphar pumila*	睡莲科 Nymphaeaceae	强壮补虚，健脾，调经，治神经衰弱，消化不良 Strengthening and tonifying deficiency, strengthening spleen, regulating meridians, treating neurasthenia and dyspepsia	根状茎 Rhizome	草本 Herb	***
算盘子	柿子椒	huang gai bing liang	*Glochidion puberum*	叶下珠科 Phyllanthaceae	治肾结石，小儿科，发热 Treating for kidney stone, pediatric fever	全草 Whole plant	灌木 Shrub	**
叶下珠	叶下珠		*Phyllanthus urinaria*	叶下珠科 Phyllanthaceae	清热解毒，杀菌消炎，止泻，利尿等 Detoxifying anti-inflammatory, clearing heat antidiarrheal, inducing diuresis	全草 Whole plant	草本 Herb	**
马尾松	松	zong diang	*Pinus massoniana*	松科 Pinaceae	治跌打损伤，祛风除湿，舒筋活络 Treating traumatic injury, dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals, relieving pain	根、花粉 Root, pollen	乔木 Arbor	**
山蒟	山蒟		*Piper hancei*	胡椒科 Piperaceae	祛风除湿，行气散寒，舒筋活络，止痛 Dispelling wind and eliminating dampness, detumescence, relieving pain, relieving cold	茎、叶 Stem, leaf	草本 Herb	*
风藤	蒌藤/石楠藤	bing di	*P. kadsura*	胡椒科 Piperaceae	祛风除湿，舒筋活络 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals	叶 Leaf	草本 Herb	*
白花丹	猛老虎	di bo	*Plumbago zeylanica*	白花丹科 Plumbaginaceae	祛风除湿，治跌打损伤，治蛇咬，肿瘤 Dispelling wind and eliminating dampness, traumatic injury, detoxifying detumescence, dissipating stasis, treating snake bite, tumour	全草 Whole plant	草本 Herb	****

香茅	香茅		*Cymbopogon citratus*	禾本科 Poaceae	祛风除湿，舒筋活络，治跌打损伤 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals, treating traumatic injury	全草 Whole plant	草本 Herb	**
淡竹叶	山解密		*Lophatherum gracile*	禾本科 Poaceae	清热解毒，治肺痨 Clearing heat and detoxifying, treating phthisis	全草 Whole plant	草本 Herb	**
远志	鸡仔树/黄花倒水莲	jie duan mi	*Polygala fallax*	远志科 Polygalaceae	益智安神，开郁，化痰 Tranquilizing the mind, treting depression eliminating phlegm	全草 Whole plant	草本 Herb	***
金线草	金线草		*Antenoron filiforme*	蓼科 Polygonaceae	祛风除湿，凉血止血 Dispelling wind and eliminating dampness, cooling and stopping blooding	全草 Whole plant	草本 Herb	**
头花蓼	头花蓼		*Polygonum capitatum*	蓼科 Polygonaceae	清热解毒，利湿，活血化瘀 Clearing heat and detoxifying, inducing diuresis, activating blood and dissipating stasis	全草 Whole plant	草本 Herb	*
杠板归	蛇不过	zhao mao cao	*P.perfoliatum*	蓼科 Polygonaceae	祛痘，清热解毒，利尿 Treating skin disease, clearing heat and detoxifying, inducing diuresis	全草 Whole plant	草本 Herb	***
江南星蕨	江南星蕨		*Neolepisorus fortunei*	水龙骨科 Polypodiaceae	清热解毒，凉血止血，止痛 Clearing heat and detoxifying, hemostasis, detumescence, relieving pain	全草 Whole plant	草本 Herb	***
九管血	血党		*Ardisia brevicaulis*	报春花科 Primulaceae	祛风除湿，活血化瘀 Dispelling wind and eliminating dampness, activating blood circulation and dissipating stasis	全株 Whole plant	灌木 Shrub	***
硃砂根	硃砂根		*A. crenata*	报春花科 Primulaceae	祛风除湿，活血化瘀，止痛 Dispelling wind and eliminating dampness, dissipating stasis, relieving pain	全株 Whole plant	灌木 Shrub	***
百两金	百两金		*A. crispa*	报春花科 Primulaceae	清热解毒，舒筋活络，活血化瘀 Clearing heat and detoxifying, relaxing tedom and activating collaterals, activating blood circulation	全草 Whole plant	灌木 Shrub	*
虎舌红	红毛将军/红毛地毯	bon di sui/die	*A. mamillata*	报春花科 Primulaceae	清热解毒，利咽利湿，活血化瘀，止血，去腐生肌，月经不调，肺结核咳血，肝炎，胆囊炎	全草 Whole plant	灌木 Shrub	*

					Clearing heat and detoxifying, activating blood circulation and dissipating stasis, hemostasis, irregular menses			
走马胎	走马风		*A. gigantifolia*	报春花科 Primulaceae	祛风除湿，活血散瘀，消肿止痛，治痈疖溃烂 Dispelling wind and eliminating dampness, promoting blood circulation and removing stasis, detumescence and relieving pain, treating carbuncle, boils and festering	全株 Whole plant	灌木 Shrub	**
威灵仙	黑老虎		*Clematis chinensis*	毛茛科 Ranunculaceae	祛风除湿，舒筋活络，解毒 Dispelling wind and dampnessrelaxing tedom and activating collaterals, detoxifying	全草 Whole plant	草本 Herb	**
长叶冻绿	苦李根		*Rhamnus crenata*	鼠李科 Rhamnaceae	清热解毒，杀虫 Clearing heat and detoxifying, expelling parasite	根 Root	灌木 Shrub	**
牯岭勾儿茶	痘边风		*Berchemia kulingensis*	鼠李科 Rhamnaceae	祛风除湿，活血止痛，治小儿疳积，湿疹，经闭 Dispelling wind and eliminating dampness, promoting blood circulation, treating infantile malnutrition, eczema, amenorrhea	根 Root	灌木 Shrub	*
桃	桃	bai jia	*Amygdalus persica*	蔷薇科 Rosaceae	通便润肠，消除水肿，解酒 Moistening intestines and promoting excretion, eliminating edema, alleviating a hangover	叶 Leaf	乔木 Arbor	**
风箱树	水浸风		*Cephalanthus tetrandra*	茜草科 Rubiaceae	清热解毒，理肺益气 Clearing heat, regulating lung, detumescence	根 Root	灌木 Shrub	***
虎刺	虎刺		*Damnacanthus indicus*	茜草科 Rubiaceae	祛风除湿，利湿利咽，活血化瘀 Dispelling wind and dampness, activating blood circulation relieving pain	根 Root	灌木 Shrub	*
六月雪	雪花皮/破凉伞		*Serissa japonica*	茜草科 Rubiaceae	解表，清热解毒，舒筋活络 Relieving exterior syndrome, clearing heat, relaxing tedom and activating collaterals	全草 Whole plant	灌木 Shrub	***
钩藤	钩藤	su ao mei	*Uncaria rhynchophylla*	茜草科 Rubiaceae	清血平肝，息风定惊，降血压 Tonifying blood and clearing liver, reducing blood press and calm	藤茎 Stem	藤本 Liana	****

华钩藤	钩藤		*Uncaria sinensis*	茜草科 Rubiaceae	清血平肝，息风定惊，降血压 Tonifying blood and clearing liver, reducing blood press and calm	藤茎 Stem	藤本 Liana	****
九里香	九里香		*Murraya exotica*	芸香科 Rutaceae	活血化瘀，清热解毒 Activating blood circulation, dissipating stasis, clearing heat and detoxifying	全株 Whole plant	乔木 Arbor	*
三叶刺五加	飞龙掌血		*Toddalia asiatica*	芸香科 Rutaceae	活血化瘀，祛风除湿 Activating blood circulation and dissipating stasis, dispelling wind and eliminating dampness	茎、叶 Stem, leaf	藤本 Liana	***
椿叶花椒	爆木树	pin bui diang	*Zanthoxylum ailanthoides*	芸香科 Rutaceae	祛风除湿，舒筋活络，消暑 Dispelling wind and eliminating dampness, relaxing muscles and activating collaterals, clearing summer heat	皮 Bark	乔木 Arbor	*
清风藤	一笔两嘴		*Sabia japonica*	清风藤科 Sabiaceae	治骨折，祛风除湿，清热解毒 Dispelling wind and eliminating dampness, clearing heat and detoxifying, treating traumatic injury	全株 Whole plant	藤本 Liana	**
三白草	三白草		*Saururus chinensis*	三白草科 Saururaceae	尿路感染，结石，湿疹 Treating urinary tract infection, lithiasis and eczema	根 Root	草本 Herb	**
蕺菜	鱼腥草		*Houttuynia cordata*	三白草科 Saururaceae	清热解毒，利湿，治感冒发烧，肠炎，肾炎，痢疾 Clearing away heat and detoxifying, treating cold and fever, enteritis, nephritis, dysentery	全草 Whole plant	草本 Herb	****
黑老虎	冷饭团/钻骨风	dong gai zein	*Kadsura coccinea*	五味子科 Schisandraceae	活血化瘀，调血调经，温中补益，行气散寒 Activating Qi and blood circulation, detumescence, relieving pain, treating gynecopathy	根皮 Root bark	藤本 Liana	****
南五味子	小冷饭团/小钻骨风	gan zen duan/nan nan dong	*K. longipedunculata*	五味子科 Schisandraceae	活血化瘀，舒筋活络，收敛固涩，宁心安神 Activating blood circulation, relaxing tedom and activating collaterals, calming the heart and tranquilizing the mind	根 Root	藤本 Liana	***
白背枫	白泡花		*Buddleja asiatica*	玄参科 Scrophulariaceae	祛风除湿，解毒，驱虫，化骨硬 Dispelling wind, detoxifying, expelling parasite	全草 Whole plant	灌木 Shrub	**

醉鱼草	醉鱼草	du hai/bon bia/du hai/yang wei yo	*Buddleja lindleyana*	玄参科 Scrophulariaceae	生肌化腐，止血，活血化瘀，祛风除湿 Hemostasis, activating blood circulation, dispelling wind and eliminating dampness	叶 Leaf	灌木 Shrub	***
阴行草	茵陈草		*Siphonostegia chinensis*	玄参科 Scrophulariaceae	清热解毒，利湿，活血化瘀 Clearing heat and dampness, activating blood circulation, dissipating stasis	全草 Whole plant	草本 Herb	**
翠云草	翠云草		*Selaginella uncinata*	卷柏科 Selaginellaceae	清热解毒，舒筋活络，化痰止咳 Clearing heat and detoxifying, activating collaterals, eliminating phlegm and relieving cough	全草 Whole plant	草本 Herb	*
小叶菝葜	小叶金刚蔸	ying guang	*Smilax microphylla*	菝葜科 Smilacaceae	祛风除湿，活血化瘀，解毒利湿，补虚益损 Dispelling wind and eliminating dampness, dissipating stasis, detoxifying and tonifying deficiency	根 Root	草本 Herb	**
少花龙葵	紫龙葵		*Solanum americanum*	茄科 Solanaceae	清凉散热，散结利尿 Clearing heat and inducing diuresis	全草 Whole plant	草本 Herb	***
龙葵	龙葵	huang ji mi	*S. nigrum*	茄科 Solanaceae	调血调经，温中补益，治尿毒，癌 Clearing heat and detoxifying, treating gynecopathy, activating blood circulation, dysuria and cancer	全草 Whole plant	草本 Herb	**
大百部	百部		*Stemona tuberosa*	百部科 Stemonaceae	润肺，止咳，祛痰 Moistening the lung, relieving cough and eliminating phlegm	根 Root	草本 Herb	**
土人参	土人参		*Talinum paniculatum*	土人参科 Talinaceae	舒筋活络，活血化瘀，健脾益气，止咳，下乳定喘 Relaxing tedom and activating collaterals, activating blood circulation, tonifying spleen, reinforcing Qi, relieving and cough, promoting lactation	根、叶 Root, leaf	草本 Herb	**
结香	野雪花皮	di gong	*Edgeworthia tomentosa*	瑞香科 Thymelaeaceae	祛风除湿，舒筋活络，温中补益 Warming the body, dispelling wind and eliminating dampness, relaxing tedom and activating collaterals,	全草 Whole plant	灌木 Shrub	**
马鞭草	马鞭草		*Verbena*	马鞭草科	清热解毒，活血化瘀，利水利湿	全草	草本 Herb	*

			officinalis	Vebernaceae	Clearing heat and detoxifying, activating blood circulation dissipating stasis, detumescence	Whole plant		
显齿蛇葡萄	藤茶	bian hong zha	*Ampelopsis grossedentata*	葡萄科 Vitaceae	清热解毒，祛风除湿，强筋健骨，治咳嗽感冒 Clearing heat and detoxifying, dispelling wind and eliminating dampness , treating cough and cold	茎、叶 Stem, eaf	藤本 Liana	****
野葡萄	扁担藤		*Tetrastigma planicaule*	葡萄科 Vitaceae	祛风除湿 Dispelling wind and eliminating dampness	藤茎 Stem	藤本 Liana	**
山姜	箭秆风		*Alpinia japonica*	姜科 Zingiberaceae	理气，活血化瘀，舒筋活络 Reinforcing Qi, relieving pain, detumescence, relaxing tedom and activating collaterals	根状茎 Rhizome	草本 Herb	****
华山姜	箭秆风		*A.oblongifolia*	姜科 Zingiberaceae	温中暖胃，行气散寒 Relaxing tedom and activating collaterals, dissipating stasis, reinforcing Qi, expelling parasite	根状茎 Rhizome	草本 Herb	***
砂仁	见骨风/断骨风/散砂仁	na go biu	*Amomum villosum*	姜科 Zingiberaceae	祛风除湿，治跌打损伤，温中补益 Dispelling wind and eliminating dampness, traumatic injury, tonifying kidney	果实 Fruit	草本 Herb	***
姜	姜		*Zingiber officinale*	姜科 Zingiberaceae	治心腹冷痛，风寒湿痹，行气散寒，祛风除湿 Dispelling wind and eliminating dampness, traumatic injury	根状茎 Rhizome	草本 Herb	****

注：（信息人）提及频率 ***** . > 75%；****. > 50%；***. > 1/4；**. > 1/8；*. < 1/8，且多余 2 人提及。瑶名为根据当地发音用汉语拼音标注。

Note: Frequency (mentioned by informants) *****. > 75%; ****. > 50%; ***. > 1/4; **. > 1/8; *. < 1/8, but at least 2 respondents. The Yao name is marked in pinyin according to local pronunciation.